



TotalCaring
Award
全面關懷大獎 2007/08

100
思教一百載 啟程創未來
100 Years of Education and Training

15+
同心展關懷
caringorganisation
Awarded to The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務界協會

懲教署

公務員職位空缺

懲教主任

薪酬：一般紀律人員(主任級)薪級表第5點(每月36,655元)至一般紀律人員(主任級)薪級表第21點(每月75,135元)[參閱入職條件注(i)]。

入職條件：申請人必須(I)(a)(i)持有香港本地大學所頒授的學位，或具同等學歷[附注(a)]，及(ii)符合語文能力要求，即在綜合招聘考試兩張語文試卷(中文運用及英文運用)中取得一級或以上成績[注(ii)至(v)]，或具同等成績(入職月薪：46,150元)；或(b)(i)持有香港本地大學所頒授的學位，或註冊專上學院在其註冊日期後所頒發的文憑，或香港其中一所理工大學/理工學院/香港專業教育學院/科技學院頒發的高級文憑，或香港高等教育院校頒發並獲認可的副學士學位，或具同等學歷，及(ii)符合語文能力要求，即在香港中學文憑考試或香港中學會考中國語文科和英國語文科考獲第2級或以上成績[注(vi)]，或具同等成績(入職月薪：43,745元)；或(c)(i)持有香港護士管理局頒發的註冊護士證書(第二部)，或具同等學歷，及(ii)符合語文能力要求，即在香港中學文憑考試或香港中學會考中國語文科和英國語文科考獲第2級或以上成績[注(vi)]，或具同等成績(入職月薪：43,745元)；或(d)(i)(1)在香港中學文憑考試五科考獲第3級或同等或以上成績，或具同等學歷；或(2)在香港高級程度會考兩科高級程度科目考獲E級或以上成績，以及在香港中學會考另有三科考獲第3級/C級或以上成績[注(vii) & (viii)]，或具同等學歷，及(ii)符合語文能力要求，即香港中學文憑考試或香港中學會考中國語文科和英國語文科考獲第2級或以上成績[注(vi)]，或具同等成績(入職月薪：41,380元)；或(e)(i)持有香港其中一所理工大學/理工學院的社會工作文憑，或具同等學歷，及(ii)符合語文能力要求，即在香港中學文憑考試或香港中學會考中國語文科和英國語文科考獲第2級或以上成績[注(vi)]，或具同等成績(入職月薪：41,380元)；或(f)(i)持有香港護士管理局頒發的註冊護士證書(第一部)，或具同等學歷，及(ii)符合語文能力要求，即在香港中學文憑考試或香港中學會考中國語文科和英國語文科考獲第2級或以上成績[注(vi)]，或具同等成績(入職月薪：41,380元)；或(g)(i)(1)在香港中學文憑考試四科考獲第3級或同等或以上成績，或具同等學歷；

或(2)在香港高级程度会考一科高级程度科目考获E级或以上成绩，以及在香港中学会考另有三科考获第3级/C级或以上成绩[注(vii) & (viii)]，或具同等学历，及(ii)符合语文能力要求，即在香港中学文凭考试或香港中学会考中国语文科和英国语文科考获第2级或以上成绩[注(vi)]，或具同等成绩(入职月薪：36,655元)；(II)须通过体能测验[注(ix)]；及(III)操流利粤语及英语。

- 注：
- (i) 视乎学历，入职薪酬分别为一般纪律人员(主任级)薪级表第5点(每月36,655元)、第7点(每月41,380元)、第8点(每月43,745元)及第9点(每月46,150元)。
 - (ii) 持有学位的申请人如在获发聘书时持有综合招聘考试中文运用及英文运用两张试卷所需的成绩或同等成绩，便符合资格获取学位持有人的起薪点。
 - (iii) 综合招聘考试的中文运用及英文运用试卷的成绩分为二级、一级或不及格，并以二级为最高等级。
 - (iv) 政府在聘任公务员时，香港中学文凭考试中国语文科第5级或以上成绩；或香港高级程度会考中国语文及文化、中国语言文学或中国语文科C级或以上成绩，会获接纳为等同综合招聘考试中文运用试卷的二级成绩。香港中学文凭考试中国语文科第4级成绩；或香港高级程度会考中国语文及文化、中国语言文学或中国语文科D级成绩，会获接纳为等同综合招聘考试中文运用试卷的一级成绩。
 - (v) 香港中学文凭考试英国语文科第5级或以上成绩；或香港高级程度会考英语运用科C级或以上成绩；或 General Certificate of Education (Advanced Level) (GCE A Level) English Language 科C级或以上成绩，会获接纳为等同综合招聘考试英文运用试卷的二级成绩。香港中学文凭考试英国语文科第4级成绩；或香港高级程度会考英语运用科D级成绩；或 GCE A Level English Language 科D级成绩，会获接纳为等同综合招聘考试英文运用试卷的一级成绩。在 International English Language Testing System (IELTS)学术模式整体分级取得6.5或以上，并在同一次考试中各项个别分级取得不低于6的人士，在考试成绩的两年有效期内，其 IELTS 成绩可获接纳为等同综合招聘考试英文运用试卷的二级成绩。IELTS 考试成绩必须在职位申请期内其中任何一日有效。
 - (vi) 政府在聘任公务员时，2007年前的香港中学会考中国语文科和英国语文科(课程乙)C级及E级成绩，在行政上会分别被视为等同2007年或之后香港中学会考中国语文科和英国语文科第3级和第2级成绩。
 - (vii) 政府在聘任公务员时，香港中学文凭考试应用学习科目(最多计算两科)「达标并表现优异(I)」成绩，以及其他语言科目C级成绩，会被视为相等于新高中科目第3级成绩；香港中学文凭考试应用学习科目(最多计算两科)「达标」成绩，以及其他语言科目E级成绩，会被视为相等于新高中科目第2级成绩。

- (viii) (I)(d)(i)及(I)(g)(i)所指的科目，可包括中国语文科及英国语文科。
- (ix) 申请人可参阅惩教署网页(网址：<http://www.csd.gov.hk>)。通过体能测验的申请人会被邀请参加笔试。只有通过体能测验、笔试、小组面试及最后面试的申请人才会获考虑聘任。
- (x) 为提高大众对《基本法》的认知和在社区推广学习《基本法》的风气，政府会测试应征公务员职位人士的《基本法》知识。申请人在基本法测试的表现会占其整体表现的一个适当比重。

职责：督导初级人员、狱中在囚人士、教导所/更生中心/劳教中心的青少年及戒毒所的戒毒者；或在监狱医院或惩教院所的更生事务组工作；或在惩教院所内担任指定的膳食供应工作；或督导在羁留中心工作的初级人员及根据《入境条例》而被羁押在羁留中心的人士；或管理设于监狱、惩教院所或戒毒所内的惩教工业工场，负责特定工作如制造产品及品质管理、监督属下人员、设施及物料策划和其他相关职务；或负责惩教署工业及职业训练组的特定工作，包括市场推广、产品研发、资源策划、程序策划、图则设计、生产时间安排及控制、工程管理、品质管理、物流管理及职业训练活动的管理；以及执行其他获指派的工作。(注：惩教主任须受监狱条例约束，并可能须穿着制服，轮班当值及在部门宿舍居住。)

聘用条款：获取录的申请人会按公务员试用条款受聘，试用期为三年。通过试用关限后，受聘人士或可获考虑按当时适用的长期聘用条款聘用。

附注：

- (a) 持有本港以外学府/非香港考试及评核局颁授学历的人士亦可申请，惟其学历必须经过评审以确定是否与职位所要求的本地学历水平相若。有关申请人须邮寄修业成绩副本及证书副本到下述地址，并注明申请人的香港永久性居民身分证号码及网上申请编号(如适用)。至于本地学历，申请人在现阶段毋须附上证明文件副本。将于本学年内取得所需学历资格的学生也可申请；申请人如获录用，必须在本学年内取得所需学历资格才获聘任。
- (b) 除另有指明外，申请人于获聘时必须已成为香港特别行政区永久性居民。
- (c) 公务员职位是公务员编制内的职位。应征者如获聘用，将按公务员聘用条款和服务条件聘用，并成为公务员。
- (d) 入职薪酬、聘用条款及服务条件，应以获聘时之规定为准。
- (e) 顶薪点的资料只供参考，该项资料日后或会作出更改。
- (f) 附带福利包括有薪假期、医疗及牙科诊疗。在适当情况下，公务员更可获得房屋资助。
- (g) 政府的政策，是尽可能安排残疾人士担任适合的职位。残疾人士申请职位，如其符合入职条件，毋须再经筛选，便会获邀参加体能测验。在适合受聘而有申报为残疾的申请人和适合受聘程度相若的其他申请人当中，招聘当局可给予前者适度的优先录用机会。有关政府聘用残疾人士的政策及其他相关措施载列于《用人唯才：残疾人士申请政府职位》的资料册内。

申请人可于公务员事务局互联网站参阅该资料册，网址如下：
<http://www.csb.gov.hk>内的“公务员队伍的管理-聘任”。

- (h) 作为提供平等就业机会的雇主，政府致力消除在就业方面的歧视。所有符合基本入职条件的人士，不论其残疾、性别、婚姻状况、怀孕、年龄、家庭岗位、性倾向和种族，均可申请本栏内的职位。
- (i) 本栏内的公务员职位空缺资料，也可于互联网上的香港政府一站通内阅览，网址如下：<http://www.gov.hk>。
- (j) 在临近截止申请日期，接受网上申请的伺服器可能因为需要处理大量申请而非常繁忙。申请人应尽早递交申请，以确保在限期前成功于网上完成申请程序。

申请手续：

申请表格[G.F.340 (Rev.3/2013)]可向民政事务总署各区民政事务处民政咨询中心或劳工处就业科各就业中心索取。该表格也可从公务员事务局互联网站(<http://www.csb.gov.hk>)下载。

申请人必须于截止申请日期或之前将填妥的申请表格送达下列地址。请在信封面上注明「**申请惩教主任职位**」。

为避免邮件过期或未能成功派递，申请人在投寄前请确保信封面已清楚写上正确地址及已贴上足够邮资。所有邮资不足的邮件将不会派递至本署，并会由香港邮政按情况退还寄件人或销毁。申请人须自行承担因未有支付足够邮资而引致的任何后果。信封上的香港邮戳日期将被视作申请日期。

申请人亦可透过公务员事务局互联网站(<http://www.csb.gov.hk>)作网上申请。

如申请人未能按本招聘广告内列出的入职要求提供所需资料/证明文件；或以传真、电邮方式提交申请，其申请书将不获处理。

申请人如获安排参加体能测验，通常会在截止申请日期后约六星期内接到电邮通知；因此，请于申请书内提供一个有效的电邮地址。

查询地址：香港湾仔港湾道12号湾仔政府大楼23楼惩教署总部聘任分组。

查询电话：2582 2085

截止申请日期：2021年3月1日